

حق با شعر است

■ هادي محمدزاده

با هم اين شعر و ترجمه‌ي آن را مي‌خوانيم:

از يادداشتهاي جنگ سوم

اي خدای آفريننده موسی و فرعون با هم

که قادري جرج کوچک را

به يك گنجشک

يا يك سوسمار بدل کنی؟

اي خدایي که شيطان را از فرشته خلق کرده‌اي

و آتش را از دل آب بيرون کشیده‌اي

حوا را از پهلوئي چپ آدم خلق کرده‌اي

و اسامه بن لادن را

از پهلوئي چپ بوش

اي خدای آفريننده بادمجان و سازمان ملل

خدای آفريننده شوراي امنيت و منچ!

من دنبال آدرس معجزات پیامبرانت می‌گردم.

اي خدای آفريننده عراق و واشنگتن با هم

که عراق را سرزمين تمدنهای کهن کردی

و واشنگتن را سرزمين موشک و گاو ميش

اي خدای آفريننده شعر و نطق‌هاي بچه‌گانه‌ي روساي جمهور با هم

بگو که حق با شعر است و سنبله‌ها نه با بمب‌هاي خوشه‌اي

اي خدای آفريننده برچها از نفت

خدای آفريننده کودکان ناصريه و بغداد از استخوان باغهاي معلق

خدای آفريننده استالين و مناخيم بيگين

خدای آفريننده آواکس‌ها و مارکس‌ها

که صدام را بر سرزمين <حمورايي> معلق کردی

شاه کويت را در قوطي کبريت جا دادی

اي خدای مقبره‌هاي دسته جمعي جنوب عراق

از وادي السلام نجف

هود و صالح را با معجزه‌اي به سوي ما برگردان

ما منتظر معجزه‌اي جز نفتيم

پس اي قهوه‌خانه‌ها و قليانهاي اعراب

يك قدم به پيش

اي عياش خانه‌ها با رقاص‌هايتان

يك قدم به پيش

اي قوطي کبريت شعبده

که از آن جعبه واکس و فرچه بيرون می‌آيد

يك قدم به عقب

اي <اردوغان> و <گل> دقيقه نود

در دروازه خودی

که آسمانت را چوب حراج زدی

يك قدم به عقب

خدای من

<مظفر النواب> چه می‌نويسد حالا

<محمدالماغوط>

در قهوه‌اش کدام شعر را پنهان کرده است؟

اي خدای آفريننده شعر و <شيلر>

خدای آفريننده <خيام> و

<حافظ> و <گوته>

خدای آفريننده <لورکا> و <نرودا> و <ريتسوس>

چه می‌شد به جاي <هانتينگتون>

و <توني بلر>

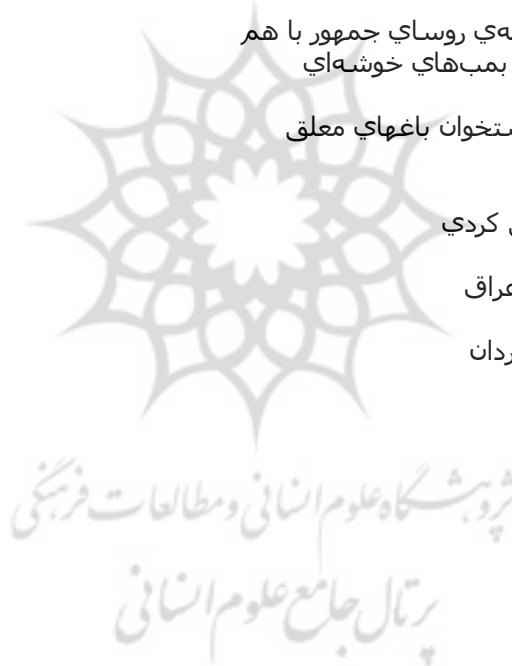
و <جک استراو>

به جاي <بوش> و <رامسفلد> و <پاول> با هم

يك <اليوت> می‌آفریدی

يا دست کم

از آن همه گاوان <سرزمين هرز>



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی

يك گنجشك خلق مي كردي
يا حتي يك سوسمار!



پرو، شگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی